

Come Clean: 4 Idioms About Truth

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

70 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I need to tell you something about our event poster.

Julia, tengo que contarte algo sobre el cartel de nuestro evento.

The printer did not get the time wrong.

La imprenta no se equivocó con la hora.

I did.

Me equivoqué yo.

Thank you for coming clean, Martin.

Gracias por confesar la verdad, Martin.

Now we can fix it.

Ahora podemos arreglarlo.

Coming clean?

¿Coming clean?

I have not washed anything.

No he lavado nada.

Today, clean means honest.

Hoy, clean significa sincero.

Welcome to Your English Toolbox.

Bienvenidos a Your English Toolbox.

I am Julia.

Soy Julia.

And I am Martin.

Y yo soy Martin.

This is lesson twelve of our free Idiom Toolbox course: four idioms about truth.

Esta es la lección doce de nuestro curso gratuito Idiom Toolbox: cuatro expresiones sobre la verdad.



You can find the complete lesson at yourenglishtoolbox.com.

Encontrarás la lección completa en yourenglishtoolbox.com.

Open Idioms and choose lesson twelve.

Abre Idioms y elige la lección doce.

Its direct link is also in this episode description.

Su enlace directo también está en la descripción de este episodio.

Our first expression is come clean.

Nuestra primera expresión es come clean.

To come clean means to admit the truth about something you have hidden.

Come clean significa admitir la verdad sobre algo que has ocultado.

You might have made a mistake or kept a secret.

Puede que hayas cometido un error o guardado un secreto.

The useful pattern is come clean about something.

La estructura útil es come clean about something.

I came clean about the wrong time on the poster.

Confesé mi error con la hora del cartel.

I admitted that it was my mistake.

Admití que había sido culpa mía.

Another example: She finally came clean about losing the keys.

Otro ejemplo: por fin confesó que había perdido las llaves.

It is often informal, and it usually suggests there was something to admit.

Suele ser informal y normalmente sugiere que había algo que admitir.

It is more specific than simply speaking honestly.

Es más específico que simplemente hablar con sinceridad.

Now, when I first blamed the printer, you believed me immediately.

Cuando al principio culpé a la imprenta, me creíste enseguida.

I took your explanation at face value.

Acepté tu explicación sin cuestionarla.

That is our second idiom: take something at face value.

Esa es nuestra segunda expresión: take something at face value.



It means to accept something as it appears, without looking for a hidden meaning or checking further.

Significa aceptar algo tal como se presenta, sin buscar un significado oculto ni comprobar nada más.

For example: Do not take every online promise at face value.

Por ejemplo: no te creas sin más todas las promesas de internet.

A very attractive offer may leave out important details.

Una oferta muy atractiva puede omitir detalles importantes.

So it does not simply mean understanding words literally.

Así que no significa simplemente entender las palabras literalmente.

It is about accepting the surface explanation.

Se trata de aceptar la explicación aparente.

Exactly.

Exacto.

Our third idiom is get your facts straight.

Nuestra tercera expresión es get your facts straight.

It means to check that your information is correct.

Significa comprobar que tu información es correcta.

Before we order new posters, let us get our facts straight.

Antes de encargar más carteles, aclaremos bien los hechos.

Does the event start at six or seven?

¿El evento empieza a las seis o a las siete?

Six.

A las seis.

I have checked the booking confirmation.

He comprobado la confirmación de la reserva.

You can also say: I need to get my facts straight before I explain what happened.

También puedes decir: necesito comprobar bien los hechos antes de explicar lo ocurrido.

That sounds useful.

Parece útil.

But saying Get your facts straight directly to someone can sound quite sharp.

Pero decirle directamente a alguien Get your facts straight puede sonar bastante brusco.



Yes.

Sí.

'Let us check the details' is often softer.

«Let us check the details», que significa «comprobemos los detalles», suele sonar más suave.

The meaning and the tone both matter.

Importan tanto el significado como el tono.

And our fourth idiom?

¿Y nuestra cuarta expresión?

Pull the wool over someone's eyes.

Pull the wool over someone's eyes.

It means to deceive someone, so they do not see the truth.

Significa engañar a alguien para que no vea la verdad.

The picture is of something covering their eyes.

La imagen es la de algo que le tapa los ojos.

Was I trying to pull the wool over your eyes when I blamed the printer?

¿Intentaba engañarte cuando culpé a la imprenta?

You were, but luckily you came clean.

Sí, pero por suerte confesaste la verdad.

Another example: The seller tried to pull the wool over our eyes about the damaged phone.

Otro ejemplo: el vendedor intentó engañarnos sobre el teléfono dañado.

This idiom suggests deliberate deception, not an innocent misunderstanding.

Esta expresión implica un engaño deliberado, no un malentendido inocente.

Time for a quick challenge.

Hora de un reto rápido.

You admit a mistake you had hidden.

Admites un error que habías ocultado.

Which expression fits?

¿Qué expresión encaja?

Come clean.

Come clean.



You check the details before making a claim.

Compruebas los detalles antes de hacer una afirmación.

Get your facts straight.

Get your facts straight.

You accept an explanation without questioning it.

Aceptas una explicación sin cuestionarla.

Take it at face value.

Take it at face value.

And someone deliberately hides the truth from you?

¿Y si alguien te oculta la verdad a propósito?

They are pulling the wool over your eyes.

They are pulling the wool over your eyes.

Four tools for talking about honesty, trust and information.

Cuatro herramientas para hablar de sinceridad, confianza e información.

Your turn: say one sentence about a time you needed to get your facts straight.

Te toca: di una frase sobre una ocasión en la que necesitaste comprobar bien los hechos.

Continue with the examples and practice in lesson twelve.

Continúa con los ejemplos y la práctica de la lección doce.

And Martin, shall we correct that poster?

Y Martin, ¿corregimos ese cartel?

Yes.

Sí.

Correct information, this time.

Esta vez, con la información correcta.

See you next time.

Hasta la próxima.

